

Nabil Osman

أُسْرَاتِي

مِنْ تَكْلِيمِ ابْنِ عَبَّاسٍ وَتَرْجُمَةِ د. طَاهِرِ

ع. ن. عثمان

**Usrati**  
**Arabische Geschichten für Anfänger**

حِكَايَاتٌ عَرَبِيَّةٌ لِلْمُبْتَدِئِينَ

Mit Wortschatz, grammatischen Anmerkungen,  
Übungen und Übungsschlüssel

**Farid und der störrische Esel**

فَرِيدٌ وَالْجَمَارُ الْعَنِيدُ



Usrati Institut für Arabisch München

## Inhaltsverzeichnis

### الْفَهْرِسُ

I. Texte mit Bildern	Seite
<b>Text 1</b>	1
Der Esel weigert sich, mit Farid nach Hause zurückzukommen.	
الْحِمَارُ يَرْفُضُ أَنْ يَرْجِعَ مَعَ فَرِيدٍ إِلَى الْبَيْتِ	
Wortschatz	2
Grammatische Anmerkungen	4
Übungen	7
<b>Text 2</b>	10
Farid sitzt traurig auf dem Boden neben dem Esel.	
فَرِيدٌ يَجْلِسُ حَزِينًا عَلَى الْأَرْضِ بِجَوَارِ الْحِمَارِ	
Wortschatz	11
Grammatische Anmerkungen	12
Übungen	15
<b>Text 3</b>	17
Der Hase spürt Mitleid für Farid und weint mit ihm.	
الْأَرْنَبُ يَشْعُرُ بِالْحُزْنِ مِنْ أَجْلِ فَرِيدٍ ، وَ يَبْكِي مَعَهُ	
Wortschatz	18
Grammatische Anmerkungen	20
Übungen	22
<b>Text 4</b>	25
Der Fuchs fordert den Esel auf, aufzustehen, aber der Esel rührt sich nicht.	
الذُّئْبُ يَطْلُبُ مِنَ الْحِمَارِ أَنْ يَقُومَ ، وَلَكِنَّ الْحِمَارَ لَا يَتَحَرَّكُ	
Wortschatz	26
Grammatische Anmerkungen	26
Übungen	28
<b>Text 5</b>	31
Der Fuchs versucht, dem Esel Angst einzujagen, aber der Esel kümmert sich nicht um die Bedrohung.	
الذُّئْبُ يُحَاوِلُ أَنْ يُخِيفَ الْحِمَارَ وَلَكِنَّ الْحِمَارَ لَا يَهْتَمُّ بِالتَّهْدِيدِ	
Wortschatz	32
Grammatische Anmerkungen	33
Übungen	34

<b>Text 6</b>	38
Die Biene lacht über die Worte des Wolfes und sagt: Das ist eine einfache Sache.	
النَّحْلَةُ تَضْحَكُ مِنْ كَلَامِ الذُّئْبِ ، وَتَقُولُ : " هَذَا أَمْرٌ بَسِيطٌ "	
Wortschatz	39
Grammatische Anmerkungen	40
Übungen	41
<b>Text 7</b>	44
Die Biene setzt sich auf das Ohr des Esels und sticht ihn. Der Esel springt hoch auf seine Beine und rennt.	
النَّحْلَةُ تَقِفُ عَلَى أُذُنِ الْحِمَارِ ، وَتَلْدَعُهُ ، وَالْحِمَارُ يَقْفِزُ عَلَى أَرْجُلِهِ ، وَيَجْرِي	
Wortschatz	45
Grammatische Anmerkungen	46
Übungen	48
<b>Text 8</b>	52
Die Tiere wissen nicht, was die kleine Biene mit dem störrischen Esel gemacht hat.	
الْحَيَوَانَاتُ لَا تَعْرِفُ مَاذَا عَمِلَتِ النَّحْلَةُ الصَّغِيرَةَ فِي الْحِمَارِ الْعَنِيدِ	
Wortschatz	53
Grammatische Anmerkungen	53
Übungen	55
<b>II. Arabische Texte und deutsche Übersetzung</b>	57
<b>III. Übungsschlüssel</b>	65